



UNIwersYTET JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

DO-0130/106/2014

Zarządzenie nr 106
Rektora Uniwersytetu Jagiellońskiego
z 21 października 2014 roku

w sprawie: szczegółowych zasad zaliczania lektoratu języka obcego na studiach pierwszego stopnia, drugiego stopnia i jednolitych studiach magisterskich na podstawie certyfikatu potwierdzającego znajomość języka obcego oraz wykazu uznawanych certyfikatów

Na podstawie § 27 ust. 4 Statutu Uniwersytetu Jagiellońskiego oraz § 11 ust. 7 Regulaminu studiów pierwszego stopnia, drugiego stopnia oraz jednolitych studiów magisterskich, wprowadzonego uchwałą nr 43/IV/2012 Senatu Uniwersytetu Jagiellońskiego z dnia 25 kwietnia 2012 roku (z późn. zm.), zarządzam, co następuje:

§ 1

1. Niniejsze zarządzenie ustala zasady zaliczania lektoratu języka obcego na studiach pierwszego stopnia, drugiego stopnia i jednolitych studiach magisterskich na podstawie certyfikatu potwierdzającego znajomość języka obcego.
2. Wykaz uznawanych certyfikatów potwierdzających znajomość języka obcego określa załącznik nr 1 do niniejszego zarządzenia.
3. Przelicznik ocen dla języka angielskiego i dla innych języków nowożytnych określa załącznik nr 2 do niniejszego zarządzenia.

§ 2

1. Student może uzyskać zaliczenie lektoratu języka obcego na studiach pierwszego stopnia, drugiego stopnia i jednolitych studiach magisterskich na podstawie certyfikatu potwierdzającego znajomość języka obcego po uzyskaniu zgody kierownika właściwego zespołu językowego w Jagiellońskim Centrum Językowym lub jego zastępcy.
2. Studenci Wydziału Lekarskiego, Wydziału Nauk o Zdrowiu i Wydziału Farmaceutycznego mogą uzyskać zaliczenie lektoratu języka obcego na studiach pierwszego stopnia, drugiego stopnia i jednolitych studiach magisterskich na podstawie certyfikatu potwierdzającego znajomość języka obcego uwzględniającego terminologię medyczną po uzyskaniu zgody kierownika Centrum Językowego Uniwersytetu Jagiellońskiego – Collegium Medicum.
3. Na podstawie zgody kierownika właściwego zespołu językowego w Jagiellońskim Centrum Językowym lub jego zastępcy, Sekretariat Jagiellońskiego Centrum Językowego dokonuje wpisu oceny do systemu USOS.
4. Na podstawie zgody kierownika Centrum Językowego UJ CM, sekretariat Centrum Językowego UJ CM dokonuje wpisu oceny do systemu USOS.

5. Zaliczenie lektoratu na podstawie certyfikatu nie narusza prawa studenta do wyboru i realizowania lektoratu z tego samego języka lub lektoratu z innego języka nowożytnego, na ogólnych zasadach.

§ 3

1. Rozliczanie zajęć realizowanych w roku akademickim 2013/2014 odbywa się na zasadach dotychczasowych.
2. Zasady zaliczania lektoratu z języka łacińskiego dla studentów Wydziału Lekarskiego i Wydziału Farmaceutycznego, którzy rozpoczęli studia przed rozpoczęciem roku akademickiego 2015/2016 regulują przepisy dotychczasowe.
3. Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania.

Rektor

Prof. dr hab. med. Wojciech Nowak

Język	Instytucja wydająca dokument	Poziom C1 Nazwa dokumentu	Poziom C2 Nazwa dokumentu	Ważność dokumentu
angielski	Uniwersytet Jagielloński	Dyplom ukończenia studiów licencjackich na filologii angielskiej. Przepisywana jest ocena z dyplomu.	Dyplom ukończenia studiów uzupełniających magisterskich na filologii angielskiej. Przepisywana jest ocena z dyplomu.	
	University of Cambridge Local Examinations Syndicate	Cambridge Certificate in Advanced English (CAE)	Cambridge Certificate of Proficiency in English (CPE)	Pięć lat od daty egzaminu (za regulaminem UJ, §11, punkt 2)
	Educational Testing Service, Princeton, USA	Test of English as a Foreign Language (TOEFL): wersja iBT min. 110 pkt. ¹	Nie ma poziomu C2	Dwa lata od daty testu. ²
	British Council, Cambridge English Language Assessment oraz IDP Australia.	International English Language Testing System (IELTS Academic), min. 6,5 pkt. ³	International English Language Testing System (IELTS Academic), min. 8 pkt. ⁴	Dwa lata od daty testu. ⁵
		IB Matura międzynarodowa: A1 SL C1 A2 SL C1 B HL C1, min. 5	IB Matura międzynarodowa A1 HL C2 A2 HL C2, min. 4	Pięć lat od daty egzaminu (za regulaminem UJ, §11, punkt 2)
	University of Cambridge Local Examinations Syndicate	International Legal English Certificate (ILEC, wyłącznie dla studentów prawa), min. 70 pkt.	Nie ma poziomu C2 ⁶	Pięć lat od daty egzaminu (za regulaminem UJ, §11, punkt 2)

¹ <http://www.etsglobal.org/Pl/Pol/Testy-i-Przygotowanie/Certyfikaty-TOEFL-R/TOEFL-R-iBT>

² <https://www.ets.org/toefl/ibt/faq>

³ <http://takeielts.britishcouncil.org/choose-ielts/ielts-academic-or-ielts-general-training>

⁴ ibidem

⁵ https://www.ielts.org/institutions/institutions_faqs/test_scores.aspx

⁶ <http://www.cambridgeenglish.org/pl/images/126130-cefr-diagram.pdf>

	University of Cambridge Local Examinations Syndicate	Business English Certificate (BEC Higher) zalicza tylko egzamin określony przez JCJ jako Business English	Nie ma poziomu C2 ⁷	Pięć lat od daty egzaminu (za regulaminem UJ, §11, punkt 2)
		LCCI- English for Business(EFB) (tylko z egzaminem ustnym, zalicza tylko egzamin określony przez JCJ jako Business English), min. Level 4		Pięć lat od daty egzaminu (za regulaminem UJ, §11, punkt 2)
		Standardised Language Certificate for Medical Purposes (sTANDEM) (Poziom B1, B2 i C1 zgodnie z wymaganym poziomem na danym kierunku; zalicza tylko egzamin określony przez CJ UJCM jako Medical English)	Nie ma poziomu C2	Pięć lat od daty egzaminu (za regulaminem UJ, §11, punkt 2)
niemiecki	Uniwersytet Jagielloński	Dyplom ukończenia studiów licencjackich na filologii germańskiej. Przepisywana jest ocena z dyplomu.	Dyplom ukończenia studiów uzupełniających magisterskich na filologii germańskiej. Przepisywana jest ocena z dyplomu.	
	Goethe-Institut	Goethe-Zertifikat C1	Großes Deutsches Sprachdiplom (GDS) Kleines Deutsches Sprachdiplom (KDS) Zentrale Oberstufenprüfung (ZOP)	Pięć lat od daty egzaminu (za regulaminem UJ, §11, punkt 2)
francuski	Uniwersytet Jagielloński	Dyplom ukończenia studiów licencjackich na filologii romańskiej. Przepisywana jest ocena z dyplomu.	Dyplom ukończenia studiów uzupełniających magisterskich na filologii romańskiej. Przepisywana jest ocena z dyplomu.	

⁷ ibidem

	Alliance Française ⁸	Diplôme Approfondi de la Langue Française D.A.L.F. C1	Diplôme Approfondi de la Langue Française D.A.L.F. C2	Pięć lat od daty egzaminu (za regulaminem UJ, §11, punkt 2)
włoski	Uniwersytet Jagielloński	Dyplom ukończenia studiów licencjackich na filologii włoskiej. Przepisywana jest ocena z dyplomu.	Dyplom ukończenia studiów uzupełniających magisterskich na filologii włoskiej. Przepisywana jest ocena z dyplomu.	
	1. Università per Stranieri di Perugia ⁹ 2. Università per Stranieri di Siena ¹⁰	1. Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana – CELI Livello 4 2. Certificazione di Italiano come Lingua Straniera – CILS 3	1. Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana – CELI Livello 5 2. Certificazione di Italiano come Lingua Straniera – CILS 4	Pięć lat od daty egzaminu (za regulaminem UJ, §11, punkt 2)
hiszpański	Uniwersytet Jagielloński	Dyplom ukończenia studiów licencjackich na filologii hiszpańskiej. Przepisywana jest ocena z dyplomu.	Dyplom ukończenia studiów uzupełniających magisterskich na filologii hiszpańskiej. Przepisywana jest ocena z dyplomu.	
	Instituto Cervantes, w imieniu Ministerstwa Edukacji, Kultury i Sportu Hiszpanii ¹¹	Diploma Superior de Español Como Lengua Extranjera C1	Diploma Superior de Español Como Lengua Extranjera C2	Pięć lat od daty egzaminu (za regulaminem UJ, §11, punkt 2)
rosyjski	Uniwersytet Jagielloński	1) Dyplom ukończenia studiów licencjackich na filologii wschodniosłowiańskiej – specjalności: fil. rosyjska lub kultura Rosji i narodów sąsiedzkich. Przepisywana jest ocena z dyplomu.	Dyplom ukończenia studiów uzupełniających magisterskich na filologii wschodniosłowiańskiej – specjalności: fil. rosyjska lub kultura Rosji i narodów sąsiedzkich. Przepisywana jest ocena z dyplomu.	

⁸ <http://www.alliancefr.org/etudiants-individuels/diplomes-tests>

⁹ <http://www.cvcl.it/home.aspx>

¹⁰ <http://cils.unistrasi.it/>

¹¹ http://diplomas.cervantes.es/informacion/descripcion_dele.html

		2) Dyplom ukończenia studiów uzupełniających magisterskich na roszoznawstwie. Przepisywana jest ocena z dyplomu.		
	Główny Ośrodek Testowania Obywateli Obcych Państw w Zakresie Języka Rosyjskiego przy Ministerstwie Edukacji Rosji. Uniwersytet Petersburski	Poziom trzeci/TRKI-3/ III Siertyfikacyonnyj urowień „TRKI-3”, poziom C1 Min.155 pkt.		Pięć lat od daty egzaminu (za regulaminem UJ, §11, punkt 2)

Przelicznik ocen dla języka angielskiego

Certyfikat	Poziom i ocena
CAE	A C1 bdb B C1 db C C1 dst
CPE	A C2 bdb B C2 db C C2 dst lub C1 bdb
TOEFL	110 - 115 C1 db 116 – 120 C1 bdb
IELTS Academic	6.5 C1 dst 7.0 C1 db 7.5 C1 bdb 8.0 C2 dst lub C1 bdb 8.5 C2 db 9.0 C2 bdb
IB Matura międzynarodowa	A1 HL C2 A2 HL C2 A1 SL C1 A2 SL C1 B HL C1
IB C2 Przelicznik ocen	7 bdb 6 bdb 5 db 4 dst
IB C1 Przelicznik ocen	7 bdb 6 db 5 dst
ILEC	70-80 pkt ocena 4.0 81-100 pkt ocena 5.0
BEC	A bdb B db C dst
LCCI EFB	Level 4 distinction – bdb Level 4 credit – db Level 4 pass – dst
sTANDEM	60-70 % ocena dst 71-75 % ocena + dst 76-85 % ocena db 86-90 % ocena + db 91-100 % ocena bdb

Przelicznik ocen dla innych języków nowożytnych

Język	Ocena na dokumencie	Polski odpowiednik
Język niemiecki	Egzaminy Instytutu Goethego: ausreichend	dst / 3,0
	Egzaminy Instytutu Goethego: befriedigend	+dst / 3,5
	Egzaminy Instytutu Goethego: Gut	db / 4,0
	Egzaminy Instytutu Goethego: sehr Gut	bdb / 5,0
Język rosyjski	155 – 186 pkt	dst / 3,0
	187 – 221 pkt	+dst/ 3.5
	222 – 256 pkt	db/ 4.0
	257 – 292 pkt	+db/ 4.5
	293 – 325 pkt	bdb
Język francuski	10 pkt	dst / 3,0
	11 – 12 pkt	+dst / 3,5
	13 – 14 pkt	db / 4,0
	15 – 16 pkt	+db / 4,5
	17 – 20 pkt	bdb / 5,0
Język hiszpański	60 – 69%	dst / 3,0
	70 – 77%	+dst / 3,5
	78 – 85%	db / 4,0
	86 – 93%	+db / 4,5
	94 – 100%	bdb / 5,0
Język włoski	50 – 59%	dst / 3,0
	60 – 70 pkt	+dst / 3,5
	71 – 80 pkt	db / 4,0
	81 – 90 pkt	+db / 4,5
	91 – 100 pkt	bdb / 5,0